

EGYEZMÉNY

A Novohrad - Nógrád Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együtműködési Csoportosulás létrehozásáról

Az Európai Unió tagállamainak jelen Egyezményhez csatlakozó entitásai (a továbbiakban: Tagok) a Novohrad - Nógrád Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együtműködési Csoportosulás létrehozása érdekében

hivatkozva az Európai Parlament és a Tanács által 2006. július 5-én elfogadott, az európai területi együtműködési csoportosulásról szóló 1082/2006/EK számú rendeletre (a továbbiakban: Rendelet);

hivatkozva a Magyar Országgyűlés által elfogadott, az európai területi együtműködési csoportosulásról szóló 2007. évi XCIX. Törvényre (a továbbiakban: Törvény), mint a 1082/2006/EK számú rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket tartalmazó magyar nemzeti jogszabályra, valamint az e jogszabályhoz kapcsolódó további rendelkezésekre;

figyelemmel a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsa által 2008. február 15-én elfogadott 90/2008 sz. törvény az európai területi együtműködési csoportosulásról, valamint az 540/2001 Z. z. számú állami statisztikáról szóló törvény kiegészítéséről

figyelemmel az alapítók által támogatott, határon átnyúló Novohrad – Nógrád Geopark céljaira és tevékenységére, amely szervezet az UNESCO védnökségével működő Európai- és Globális Geopark Hálózatoknak is tagja.

kijelentik, hogy a jelen Egyezményben vállalt célok és feladatok egyértelmű, átlátható és következetes megvalósítása érdekében kezdeményezik a Novohrad - Nógrád Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együtműködési Csoportosulás (a továbbiakban: Csoportosulás) létrehozását.

I. cikkely

A CSOPORTOSULÁS ELNEVEZÉSE, SZÉKHELYE, TERÜLETE

1. A Csoportosulás elnevezése

- magyar nyelvű teljes elnevezése: Novohrad - Nógrád Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együtműködési Csoportosulás, rövidített elnevezése: Novohrad - Nógrád ETT;



- szlovák nyelvű teljes elnevezése: Európske zoskupenie územnej spolupráce Novohrad - Nógrád s ručením obmedzeným, rövidített elnevezése: EZÚS Novohrad - Nógrád;
- angol nyelven: Novohrad - Nógrád European Grouping of Territorial Cooperation with Limited Liability, rövidített elnevezése: Novohrad - Nógrád EGTC;

2. A Csoportosulás székhely szerinti tagállama a Magyar Köztársaság. A Csoportosulás székhelyének címe: 3100 Salgótarján, Múzeum tér 1., Magyar Köztársaság.
3. A Csoportosulás működési területe az alapító és csatlakozó tagok közigazgatási területe összesen.

II. cikkely

A CSOPORTOSULÁS ÁLTALÁNOS ÉS SPECIÁLIS CÉLKITŰZÉSEI

1. A Csoportosulás általános céljai a tagjai közötti határon átvívelő együttműködés megkönnyítése és támogatása a gazdasági és társadalmi kohézió megerősítése céljából:
 - a) a munkanélküliség mértékének csökkentése a gazdaságélénkítő programok által;
 - b) átfogó tervek készítése, melyek segítségével hatékonyabbá válik a támogatókhoz való hozzájárulás;
 - c) figyelemfelkeltés a térség fejlesztési programjai tekintetében;
 - d) a terület fenntartható fejlődésének elősegítése.
2. A Csoportosulás speciális céljai, a Novohrad – Nógrád Geopark tevékenységével összefüggésben:
 - a. infrastrukturális fejlesztések;
 - b. vállalkozásfejlesztés, kis- és középvállalkozások támogatása, beruházás-ösztönzés;
 - c. oktatás, képzés, kutatások generálása, fejlesztése;
 - d. a természeti környezetre alapozva, az aktív turizmus elősegítése révén, magasabb szintű kínálat megteremtése, a turizmus intenzitásának emelése;
 - e. természet- és környezetvédelem.

III. cikkely

A CSOPORTOSULÁS FELADATAI

1. A Csoportosulás elsődleges feladata, hogy az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozás mellett területi együttműködésben létrejövő programokat, projekteket valósítson meg.
2. Az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozott fellépések tekintetében, a közösségi alapok ellenőrzésére vonatkozó, megfelelő jogszabályokat kell alkalmazni.
3. A Csoportosulás további feladatai:
 - a) a III. cikkely 2. pontjában megfogalmazott speciális célok megvalósítása programok, projektek útján;
 - b) biztosítani a célok és feladatok eléréshez, illetve megvalósításához szükséges személyi és anyagi feltételeket, know-how-t, valamint az adatok, információk szabad áramlását;
 - c) az Európai Unió által létrehozott intézményi kereteken belül a Csoportosulás érdekeinek érvényesítése;
 - d) megfelelő közös akarat, pénzügyi feltételek és szakmai háttér biztosítása esetén brüsszeli képviselőt.
4. A Csoportosulás feladatainak ellátása során, a Rendelet 1. cikkelye szerinti szabályozás (a csoportosulások természetének) figyelembevételével, valamint a Rendelet létrehozásának szellemiségét nem sértve, a Csoportosulás gazdasági tevékenységet is folytathat, illetve feladatai ellátásához szükséges intézményeket hozhat létre és működtethet, amennyiben ez a tevékenység eszközeinek hatékonyabb felhasználását eredményezi, és nem veszélyezteti a Csoportosulás létrehozásával kitűzött célt. A Csoportosulás gazdasági tevékenysége során keletkezett bevétel osztalékfizetésre nem használható fel, kizárólag csak a vállalt feladatok ellátására fordítható.

IV. cikkely

A CSOPORTOSULÁS TAGJAI

1. A Csoportosulás tagjai az alapító és csatlakozó tagok.
2. A Csoportosulás alapító tagjai:
 - Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata (Magyar Köztársaság)
 - Fülek Város Önkormányzata (Szlovák Köztársaság)
3. Új tag a Csoportosuláshoz, annak jogerős nyilvántartásba vételét követően csatlakozhat.



4. A Csoportosuláshoz csatlakozó tagok jegyzékét az Egyezmény és az Alapszabály Melléklete tartalmazza.

V. cikkely

A CSOPORTOSULÁS LÉTREHOZÁSA, MŰKÖDÉSE ÉS MEGSZŪNÉSE

1. A Csoportosulás létrehozására a Törvény szabályai alkalmazandók. A Csoportosulás létrehozása a Rendelet 4. cikkével összhangban történik.
2. A Csoportosulás tagjai az alapítás során, a szükséges dokumentumok eljuttatása mellett, a Csoportosulásban való részvételi szándékukról értesítik saját tagállamukat. Az adott tagállam illetékes hatósága a leendő tag részvétel iránti kérelmét az előírt határidőn belül jóváhagyja, vagy indokolással megtagadja.
3. A Csoportosulás nyilvántartásba vételét, jogi képviselő útján, a Magyar Köztársaság Fővárosi Bírósága végzi.
4. A Csoportosulás a működését a Fővárosi Bíróság nyilvántartásba vételéről szóló határozatának jogerőre emelkedése napjától kezdheti meg. A működés megkezdését követően a Csoportosulás gondoskodik a Rendeletben előírt közzétételről és tájékoztatásról.
5. A Csoportosulás a létrehozásával kapcsolatos ügyekben választott képviselő útján jár el.
6. A választott képviselő által a Csoportosulás létrejöttéig, a Csoportosulás nevében vállalt kötelezettségekért az alapítók együttesen és osztatlanul felelnek. Az így keletkezett kötelezettségek a Csoportosulás létrejöttével átszállnak a Csoportosulásra, amennyiben a Csoportosulás taggyűlése három hónapon belül azokat el nem utasítja.
7. A Csoportosulás a bírósági nyilvántartásba vétel napjától határozatlan ideig működik. Az Egyezmény és az Alapszabály módosításával, a Rendelet előírásaival összhangban (4. és 5. cikkely) a működési időtartam határozott idejűre változtatható.
8. A Csoportosulás csak jogutód nélkül szűnhet meg, mely esetben – a székhely tagállam nemzeti joga szerinti eseteket kivéve – végelszámolásnak van helye.
9. A megszűnés (megszüntetés), valamint a végelszámolási eljárás kezdeményezésének eseteire a Rendelet, a Törvény és a székhely szerinti tagállam egyéb vonatkozó szabályai az irányadóak.
10. A Csoportosulás a Fővárosi Bíróság nyilvántartásából való jogerős törlésével szűnik meg.



VI. cikkely

AZ EGYEZMÉNY MÓDOSÍTÁSA

1. A Csoportosulás bármely tagja javasolhatja az Egyezmény módosítását.
2. A javasolt módosítási szöveget írásban kell benyújtani a Csoportosulás igazgatójának, aki azt a Közgyűlés ülése előtt, valamennyi taggal, a módosítás értelmezésére és javaslatétel megfogalmazására legfeljebb 60 napot hagyva, írásban közli. A módosítás értelmezésére és állásfoglalás kialakítására a tagoknak elegendő időt kell hagyni.
3. A javasolt módosítások elfogadása a VIII. cikkely 2.3 pontjára figyelemmel történik.
4. A módosítást, annak elfogadásától számított 30 napon belül be kell jelenteni a Fővárosi Bíróságnak. Az Egyezmény módosításainak átvezetésével kapcsolatos szabályokra az újonnan létrejövő Csoportosulásra vonatkozó szabályok az irányadóak.

VII. cikkely

AZ EGYEZMÉNY ÉRTELMEZÉSÉNEK ÉS VÉGREHAJTÁSÁNAK JOGA

1. Az Egyezmény értelmezése és végrehajtása a Rendelet 2. cikkelyére és a 8. cikkely e) pontjára figyelemmel, a székhely szerinti tagállam joga szerint történik. Az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozott fellépések tekintetében, a közösségi alapok ellenőrzésére vonatkozó, megfelelő jogszabályokat kell alkalmazni.
2. Az Egyezmény és Alapszabály, valamint a vonatkozó szabályozások értelmezése és végrehajtása nem sértheti a tagállamok közrendre, közbiztonságra, közegészségügyre, közérkölcsekre vagy közérdekre vonatkozó rendelkezéseit. Ennek bekövetkezése esetén az adott tagállam megtilthatja a területén folyó ilyen jellegű tevékenységét, illetve előírhatja a nemzeti joga alapján létrehozott tagok kilépését a Csoportosulásból.
3. A Rendelet 13. cikkely második mondatára figyelemmel, fenti tilalmak nem képezhetik az önkényes megkülönböztetés eszközét vagy a Csoportosulás tagjai közötti területi együttműködés uniós és/vagy vonatkozó nemzeti szabályozás megsértése útján történő nyílt vagy rejtett korlátozását, ellehetetlenítését.



VIII. cikkely

KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSEKRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

1. A Csoportosulás nem székhely tagállamának nemzeti joga szerint létrehozott tagjai tudomásul veszik a székhely szerinti tagállam nemzeti jogának, ezen belül különösen a számviteli és költségvetési szabályok, (beleértve a pénzügyi szabályokat is) Csoportosulásra vonatkozó – e tárgyban hatályos közösségi joggal, valamint a Csoportosulás Egyezményével és Alapszabályával összhangban lévő – alkalmazását.
2. A Csoportosulás nem székhely tagállamának nemzeti joga szerint létrehozott tagjai tudomásul veszik a székhely szerinti tagállam nemzeti joga szerinti ellenőrző hatóságoknak a Csoportosulásra vonatkozó hatáskörét, valamint feladataik végzéséhez nyújtandó támogatás szükségességét.
3. A Csoportosulás tagjai figyelemmel vannak azon tényre, hogy amennyiben a Csoportosulás tevékenysége által érintett területen még nem fogadtak el nemzeti szabályozást felülíró közösségi szabályozást, ez esetben az adott tagállamok közötti hatályos, pénzügyi ellenőrzést is szolgáló kölcsönös elismerési megállapodások válnak irányadóvá.
4. A Csoportosulás tagjai arra törekednek, hogy a kölcsönös elismerés a tagállamok egymás szabályaiba és felügyeletébe vetett bizalom megerősítése érdekében hatékonyan működjön, különösen a határokon átvelő adminisztratív együttműködés elősegítése terén.

IX. cikkely

VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE

1. Amennyiben az Egyezmény értelmezésével és alkalmazásával kapcsolatban két vagy több Tag között vita merül fel, a Tagok tárgyalás révén, vagy egyéb békés úton keresik a vitás kérdés megoldásának lehetőségét.
2. A vitás kérdések rendezési eljárását az Alapszabály határozza meg.

X. cikkely

ELFOGADÁS ÉS ALÁÍRÁS

Az Egyezmény alapításkori szövegezését a tagok döntéshozó szerve, bármely módosítását a Közgyűlés fogadja el. Az Egyezményt a tagok erre felhatalmazott képviselője írja alá.



XI. cikkely

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. Jelen Egyezmény az aláírása napján lép. érvénybe
2. Azokban a kérdésekben, amelyeket jelen Egyezmény nem szabályoz, a vonatkozó egyéb szabályozások mindenkor hatályos rendelkezései az irányadóak.
3. Jelen, nyolc (8) számozott oldalból álló Egyezmény, a tagok száma szerinti, a Csoportosulás igényei, valamint az eljáró hatóságokhoz benyújtandó dokumentumok száma szerinti példányszámban magyar nyelven, továbbá közhiteles szlovák és angol nyelvű fordításban kerül elkészítésre. Az egyes nyelvi változatokról, szükség szerinti példányszámban, másolat készíthető.
4. Az elkészült eredeti nyelvi változatok példányaiból legalább egy-egy példány a Csoportosulás székhelyén kerül letétbe, míg egy-egy példány az alapító tagok képviselőjének kerül átadásra.
5. A tagok jelen Egyezményt elolvasták, annak tartalmát megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, erre szabályszerűen felhatalmazott képviselőjük révén aláírták.

Salgótarján, 2011. szeptember 29.



Polgármester

Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata



Polgármester

Fülek Város Önkormányzata



Ellenjegyzve: 2011. 10. 05.



Dr Szaniszló Éva
jogtanácsos
Salgótarján Megyei Jogú Város
Polgármesteri Hivatal
Salgótarján, Múzeum tér 1.
Telefon: (32) 417-255

MELLÉKLET

A Novohrad - Nógrád Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együtműködési Csoportosulás Egyezményéhez

A csatlakozó tagok listája:

Név	Székhely	Ország	Területi kiterjedés

